

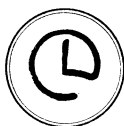
CLAUDE DEBUSSY



la boîte à joujoux

BALLET POUR ENFANTS

d'André Helle



Extraits pour le Piano :

PIANO 2 MAINS

Danse de la Poupée	2 fr.	<small>net</small>
Ronde	2.50	
Polka Finale.	2 fr.	

Transcriptions par Léon ROQUES

Suite, Piano 4 mains	4 fr.
Danse de la Poupée, Violon et Piano.	2 fr.
— Flûte et Piano	2 fr.

A. DURAND & FILS, Éditeurs

— — — DURAND & C^{te} — — —

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux.

Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés.

La boîte à joujoux

Ballet pour Enfants d'ANDRÉ HELLE



Suite pour Piano à 4 mains
par LÉON ROQUES

CLAUDE DEBUSSY

SECONDA

L'intérieur d'un magasin de jouets.

Les poupées s'en vont et reviennent, traînant tous les jouets du magasin.

Modérément animé

PIANO

Pierrot, Arlequin et Polichinelle les imitent.

La boîte à joujoux

Ballet pour Enfants d'ANDRÉ HELLÉ



Suite pour Piano à 4 mains
par LÉON ROQUES.

CLAUDE DEBUSSY

PRIMA

L'intérieur d'un magasin de jouets.
Les poupées s'en vont et reviennent, traînant tous les jouets du magasin.

Modérément animé

PIANO

Pierrot, Arlequin et Polichinelle les imitent.

1

2

2^a *sfz* *sfz* *sfz* 1^a

2^a **3** **Retenu** *f* *p* *pp*

L'Eléphant s'en va navré.
Très modéré ♩ = 60

DANSE DE L'ARLEQUIN
Scherzando

p *pp* 1^a 2^a *p* *p* *p*

1^a **4** *un peu en dehors* *p* *f*

p

1^a 2^a **5** *un peu en dehors* *expressif* *più p*

Musical notation for the first system, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, marked with *sfz* (sforzando) in three places. The lower staff contains a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the second system, consisting of two staves. It begins with a **3** *Retenu* section. The upper staff has a melodic line with a *f* (forte) dynamic and a *pp* (pianissimo) dynamic. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 4/4 time signature.

L'Eléphant s'en va navré.
Très modéré ♩ = 60

DANSE DE L'ARLEQUIN
Scherzando

Musical notation for the third system, consisting of two staves. It starts with a **2a** section followed by a **1a** section. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with *p* (piano). The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Musical notation for the fourth system, consisting of two staves. It begins with a section marked with a circled **4**. The upper staff has a melodic line with a slur and a *p* (piano) dynamic. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Musical notation for the fifth system, consisting of two staves. It starts with a **2a** section followed by a **1a** section. The upper staff has a melodic line with a *p* (piano) dynamic. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Musical notation for the sixth system, consisting of two staves. It begins with a section marked with a circled **5**. The upper staff has a melodic line with a slur and a *p* (piano) dynamic. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Musical score for the first piece, featuring piano and dynamic markings.

LE SOLDAT ANGLAIS
Mouv^t de Marche modéré

6

Musical score for 'LE SOLDAT ANGLAIS' with piano markings and measure numbers.

Musical score for 'LE SOLDAT ANGLAIS' with piano markings and measure numbers.

Musical score for 'LE SOLDAT ANGLAIS' with piano markings and measure numbers.

Musical score for 'LE SOLDAT ANGLAIS' with piano markings and measure numbers.

POLICHINELLE
Animé
Brillant et fanfaron

8

Musical score for 'POLICHINELLE' with piano markings and measure numbers.

p *f* *dim.*

LE SOLDAT ANGLAIS
Mouv^t de Marche modéré

6

2^a 1^a 8
sempre pp très exactement rythmé

p en augmentant peu à peu

7

2^a 1^a *mf* *f*

p *f* *p* *f* *f* *dim.* 2^a

POLICHINELLE

Animé
Brillant et fanfaron

8

1^a 8^a 1
mf net et très détaché *f* *mf* *ff*

SECONDA

LE NÈGRE... dans quelques mesures: LE POLICEMAN
Modéré

ff f pp subito

pp pp

marqué pp pp pp

8^a bassa 8^a bassa

Sentimental et comique

LE POLICEMAN

p p f p f

marqué

p f piuf p pp

Le Nègre rit.

Très retenu

p f p p

LE NÈGRE... dans quelques mesures: LE POLICEMAN.

Modéré

9

Sentimental et comique

LE POLICEMAN

10

Le Nègre rit.

Très retenu

DANSE DE LA POUPÉE
Valse (Introduction $\text{♩} = 58$)

1^a

First system of musical notation for the introduction, marked 1^a. It consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature, and a bass clef staff. The treble staff contains a sequence of eighth notes and quarter notes, while the bass staff is mostly empty with some rests.

2^a

Second system of musical notation for the introduction, marked 2^a. It continues the two-staff format. The treble staff has a *p* dynamic marking with a hairpin. The system concludes with a double bar line.

11 Doux, gracieux et souple

First system of musical notation for measure 11. It features a treble clef staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking is present.

Second system of musical notation for measure 11, continuing the chordal texture in the treble and the eighth-note accompaniment in the bass.

12

First system of musical notation for measure 12. The treble staff continues with chords, and the bass staff has a more active accompaniment with eighth notes and some ties.

1^a Pointes

Second system of musical notation for measure 12, marked 1^a and *Pointes*. The treble staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

DANSE DE LA LOUPÉE

Valse (Introduction $\text{♩} = 58$)

pp très serré

p

pp

p

p

11 Doux, gracieux et souple

2a

1a

p

2a

p

12

1a

2a

p

p

1a

Pointes

p

cresc.

p subito

Cédez - **13** Mouvt^{2a}

p expressif

pp *p* *poco cresc.*

14

pp

p

15 Cédéz Mouvt

Cédéz

pp

Mouvt

16 En pressant

p *cresc.*

Cédez

13 Mouvt

First system of musical notation for measures 13. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef. The music is marked *più p* at the beginning and *p* later in the system.

Second system of musical notation for measures 13. It consists of two staves. The music is marked *pp* and *p* in the first half, and *poco cresc.* in the second half.

14

avec charme

First system of musical notation for measures 14. It consists of two staves. The music is marked *avec charme* and *très également doux*. There are fingerings indicated above the notes in the upper staff.

Second system of musical notation for measures 14. It consists of two staves. The music is marked *p* and *p*. There are fingerings indicated below the notes in the lower staff.

15 Cédez Mouvt

Cédez

First system of musical notation for measures 15. It consists of two staves. The music is marked *p* and *pp*.

Mouvt

16 En pressant

First system of musical notation for measures 16. It consists of two staves. The music is marked *p* and *cresc.*

cresc. *quitez* 1^a 8-

Pierrot, Arlequin, Polichinelle et les deux Poupées commencent une ronde.

Vif et gai ♩ = 160

8- 2^a *f* *p subito* *f*

p subito *f*

RONDE GÉNÉRALE
(Vif et gai)

17

p *f léger*

dim. *p.*

f. *dim.*

cresc. *f*

Pierrot, Arlequin, Polichinelle et les deux Poupées commencent une ronde.

Vif et gai ♩ = 160

sf

17

RONDE GÉNÉRALE
(Vif et gai)

1^a 2^a *p*

f *dim.*

18 *La poupée vient*

f *f* *f* *p subito*

Detailed description: This system contains measure 18. It is written for piano in G major (two sharps) and 3/4 time. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include forte (f) and piano subito (p subito).

les retrouver.

p

Detailed description: This system contains measures 19 and 20. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is piano (p).

19

p

Detailed description: This system contains measure 19. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is piano (p).

LE MARIN (Solo)

f très marqué *più f*

Detailed description: This system contains measures 21 and 22. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is forte (f), with a tempo change to 'très marqué' and 'più f'.

20 *LE MARIN (Solo)*

p *f très marqué*

Detailed description: This system contains measure 20. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is piano (p) and forte (f) 'très marqué'.

p *f*

Detailed description: This system contains measures 21 and 22. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is piano (p) and forte (f).

18

2^a 1^a

f *f* *f* *p subito*

La poupée vient

Detailed description: This system contains measures 18 and 19. It features two staves. The upper staff has two first endings, labeled '2^a' and '1^a'. The lower staff has dynamic markings *f*, *f*, *f*, and *p subito*. The music is in a major key with two sharps.

les retrouver.

sf

Detailed description: This system contains measures 20 and 21. It features two staves. The lower staff has a dynamic marking *sf*. The music continues with a similar rhythmic pattern.

19

p

Detailed description: This system contains measures 22 and 23. It features two staves. The lower staff has a dynamic marking *p*. The music continues with a similar rhythmic pattern.

LE MARIN (Solo)

f^{sec} *più f* *p*

Detailed description: This system contains measures 24 and 25. It features two staves. The lower staff has dynamic markings *f^{sec}*, *più f*, and *p*. The music is marked as a solo for 'LE MARIN'.

20 LE MARIN (Solo)

f^{sec} *più f* *p*

Detailed description: This system contains measures 26 and 27. It features two staves. The lower staff has dynamic markings *f^{sec}*, *più f*, and *p*. The music is marked as a solo for 'LE MARIN'.

8 8

f

Detailed description: This system contains measures 28 and 29. It features two staves. The lower staff has a dynamic marking *f*. The music continues with a similar rhythmic pattern.

En passant devant la boîte, la poupée laisse tomber une fleur...

21

Poco rubato

dim. *p* *p*

devant le petit soldat qui la ramasse et l'embrasse.

più p

22

p

p *p*

au Mouvt

Mais la poupée fait un pied de nez au soldat et vient

f

vite retrouver Polichinelle qui retourne vers la boîte et donne un coup de pied dans le nez du soldat.

f

En passant devant la boîte, la poupée laisse tomber une fleur...

21

Poco rubato

Musical score for measures 21-22. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The tempo is marked 'Poco rubato'. Performance instructions include 'doux et expressif' and a dynamic marking of 'p'.

devant le petit soldat qui la ramasse et l'embrasse.

Musical score for measures 23-24. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The tempo remains 'Poco rubato'. Performance instructions include 'più p'.

22

Musical score for measures 25-26. The key signature remains two flats. Performance instructions include a dynamic marking of 'p'.

Musical score for measures 27-30. The key signature remains two flats. Performance instructions include dynamic markings of 'p' and 'dim.', and a first ending bracket labeled '2a'.

au Mouvt

Mais la poupée fait un pied de nez au soldat et vient vite retrouver Polichinelle qui retourne

Musical score for measures 31-34. The tempo changes to 'au Mouvt' (allegro). The key signature changes to three sharps. Performance instructions include a first ending bracket labeled '1a' and a dynamic marking of 'f'.

vers la boîte et donne un coup de pied dans le nez du soldat.

Musical score for measures 35-38. The key signature remains three sharps. Performance instructions include a dynamic marking of 'f' and 'dim.'.

SECONDA

23

f

Devant le châlet, le soldat, la poupée et leurs enfants.
Maestoso

ff très important

24

p avec émotion

La poupée

f

essaie de chanter.

p

Cédez

f

Les enfants enthousiasmés dansent
Tempo di Polka. ♩ = 96

une polka célèbre avec un évident irrespect pour la pensée de l'auteur.

25

p

f

p

f

26

f

f

marqué

f

23

f *f* *f*

Devant le chalet, le soldat, la poupée et leurs enfants.

2a **Maestoso** *1a* *ff*

24 *p avec émotion* *f* *p doux et soutenu*

Cédez *f subito*

Les enfants enthousiasmés dansent une polka célèbre avec un évident irrespect pour la pensée de l'auteur.

Tempo di Polka. ♩ = 96

25 *p* *f* *p*

26 *f* *f* *f* *marqué* *f*

Même mouv^t (Joyeux et éclatant)

Musical notation for the first system, measures 1-6. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats. The music is marked *f* (forte) and *più f* (pizzicato forte) in the later measures.

Musical notation for the second system, measures 7-12. Measure 7 is boxed with the number 27. The music features dynamic markings *sfz* (sforzando) and *ff* (fortissimo) in the bass line, and *p* (piano) in the treble line. A first ending bracket labeled *1^a* spans measures 10-12.

Musical notation for the third system, measures 13-18. Measure 13 is boxed with the number 28. The music includes dynamic markings *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) in the bass line. A second ending bracket labeled *2^a* spans measures 15-18.

Musical notation for the fourth system, measures 19-24. The music features dynamic markings *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) in the bass line.

Musical notation for the fifth system, measures 25-30. The music is marked *molto f* (molto forte) and *f* (forte). The instruction *très marqué* (very marked) is written below the bass line.

Musical notation for the sixth system, measures 31-36. The music concludes with a dynamic marking of *fff* (fortississimo).

Même mouv^t (Joyeux et éclatant)

f *più f*

ff *p*

cresc.

pp *cresc.*

molto f *f* *ff*

fff